

# **LA DIVINA COMEDIA**

**DANTE ALIGHIERI**

**ANOTACIONES Y COMENTARIOS  
DE  
ALVARO M VALENZUELA FUENZALIDA**  
alvaro.valenzuela@ucv.cl

Viña del Mar,  
CHILE

Julio 2001.

**DIVINA COMEDIA**  
Dante Alighieri (1300) <sup>1</sup>

Las breves anotaciones y comentarios que a continuación se presentan no aspiran a constituir una introducción completa a la lectura del texto, sino más bien pretenden reflejar algunas resonancias que ella ha tenido en el lector que las presenta. Por lo tanto están orientadas por los intereses de este lector, que recorre sus líneas por primera vez (Marzo – Julio 2001) y por ende, en su mayor parte están exentas de retoques eruditos.

Por otra parte , la lectura se ha hecho en un texto en prosa castellana, lo cual indudablemente puede haber contribuido a algunas distorsiones, de acuerdo al viejo dicho :*traduttore tradittore*. En algunos casos hubo consulta al texto italiano.

**ANOTACIONES**

**Infierno <sup>2</sup>**

1º *Hallábame a la mitad del camino de nuestra vida (35 años : salmo XC, 10 los días de nuestra vida son 70 años)*

*Nel mezzo del cammin di nostra vita  
Mi ritrovai per una selva oscura,  
Ché la diritta via era smarrita.*

Encuentro con Virgilio : *Yo seré tu guía y te sacaré de aquí .. Un alma ,  
habrá, más digna que yo para acompañarte ( al cielo. Será Beatriz) (07)*

2º *Yo no soy Eneas ni Pablo*” palabras de Dante para decirle a Virgilio que no

---

<sup>1</sup> Edición castellana. Connaculta Oceano 1999, Madrid. Prólogo de J.L. Borges  
Edición italiana .Nicola Zanichelli Editores, 1956, Madrid.

<sup>2</sup> Los números corresponden a los Cantos. Entre paréntesis las páginas de la edición castellana.

podrá seguirlo. Se presenta Beatriz (hija de Folco Portinari) que lo encomienda a Virgilio. Este y Dante entran por el camino *sombrío e impracticable* (*alto e silvestro*).

- 3º La Puerta del Infierno : *Lasciate ogni speranza, voi ch'entrate*. Dante expresa su temor, pero V. lo reconforta y le anuncia que allí *verá las almas acongojadas de los que han perdido el don de la inteligencia* , ( *c'hanno peduto il ben de lo 'ntelleto* ).  
Muestra a Celestino V condenado: *la sombra de aquel que por poquedad de ánimo hizo la gran renuncia* (15). Dejó el pontificado en manos de Bonifacio VIII enemigo de Dante y de Florencia.
- 4º El círculo de los que no han recibido el bautismo Llimbo. *No son pecadores. Allí están Homero, Horacio, Ovidio, Lucano. Y, yo mismo me cuento entre ellos...y nuestra única pena es vivir con un deseo, sin esperanza de conseguirlo.* (19) Están todos los héroes de la antigüedad y también los filósofos ( Sócrates, Platón y otros) , también Averroes *que hizo el gran comentario.* (22)
- 6º El Cerbero, perro infernal con tres cabezas y cola de serpiente. (29)
- Acuérdate de tu ciencia* (Aristóteles y Tomás) *la cual enseña que cuanto más perfecta es una cosa, tanto más siente el bien, como asimismo el dolor.*(32).
- 7º Los dominados por la ira *no podían pronunciar una palabra entera.* (37).
- 9º La cruel Erictón que hacía *volver las almas a sus cuerpos.* (44)
- 10º La condena de los que creen *muerta el alma con el cuerpo.* Epicuro y sus secuaces : *che l'anima col corpo morta fanno.* (48)
- 11º La Filosofía enseña que *de la inteligencia divina surge la Naturaleza y el arte humano la sigue* (56)
- 12º Los que creen *que el Universo se ha convertido en caos varias veces* (58)
- 13º Los violentos convertidos en troncos de árboles. Dante pregunta cómo es eso posible (65) *cómo se encierra el alma en esos leños.*
- 14º Los violentos contra Dios, la naturaleza y el arte.
- 15º Fijaban la vista en nosotros como *el sastre viejo en el ojo de la aguja para enhebrarla* (73)

17º Los fraudulentos , *la deforme imagen del fraude* (82)

19º Los simoníacos y traficantes de cosas sagradas.

20º Los impostores que profesan el arte adivinatorio.

21º Venecia, su puerto, sus buques.

23º Los hipócritas, vestidos con mantos de plomo, cubiertos de oro por fuera.

Virgilio lo toma en brazos ..*como la madre que, alarmada al menor ruido y viendo cercanas ya las llamas del incendio, coge al hijo.....*(111)

D. *Nacido soy y criado en la gran ciudad que se extiende sobre el hermoso río Arno, y este cuerpo es el mismo que he tenido siempre..* (113)

25º *El miembro que el hombre oculta* (123). El castigo de las serpientes.

26º *Regocíjate Florencia* (125)

El viaje de Ulises<sup>3</sup> : nada lo detuvo , ni, ni,  *fueron bastantes para vencer la irresistible afición que tuve de adquirir experiencia del mundo, y de los vicios y de las virtudes de los hombres. Lancéme al alto y anchuroso mar con un solo bajel y los pocos compañeros que nunca me abandonaron.* (128)

Invita a viajar hacia el Sol, al Occidente, *al mundo deshabitado.*

*Considerad cual es vuestro origen, que no habéis sido hechos para vivir como los brutos, sino para adquirir virtud y ciencia.* (1b)

28º Mahoma en el infierno (136)

D. *me tranquiliza mi conciencia, fiel compañera que inspira valor al hombre que se escuda en un sentimiento puro.* (139)

29º Los falsificadores, los alquimistas.

30º Los monederos falsos.

31º La lanza de Aquiles que curaba con el segundo golpe la herida que había causado con el primero. (151)

*Cuando a la intención y a la fuerza se une la superioridad del entendimiento, imposible es oponer resistencia alguna.* (152)

La Torre de Babel, *Ese es Nemrod y a causa de su insano proyecto, no se usa en el mundo una sola lengua.* (153)

32º Los traidores.

La Tierra es el centro del Universo y el Infierno el centro de la Tierra (156).

En todo caso Dante advierte que la búsqueda del centro no es cosa de niños (ib)

---

<sup>3</sup> Subrayados los temas más destacados.

El Danubio (157) , la rana que asoma la boca fuera del agua..  
Dante sabe que puede hacer célebre a quien mencione en el poema (159).

El castigo: *le roían el cráneo.* (160)

33º Ugolino come la carne de sus hijos muertos.(162)  
Genoveses malvados. (165)

34º Lucifer. Descripción (167). Las almas más castigadas : Judas Iscariote, Bruto y Casio (168). Dante y Virgilio toman un camino para *volver al mundo luminoso* (170).

## El Purgatorio

1º *Voy a cantar de aquella segunda región en que se purifica el alma humana y se hace digna de remontarse al cielo.* (171)  
*La postrera noche..* (173)  
*Caminábamos por la llanura solitaria como quien vuelve a la perdida senda, que hasta encontrarla, le parece marchar en vano.* (174).

2º Casella, amiga de D. Canta para él, *el amor que en mi mente raciocina* (179)

3º El misterio de la Trinidad, imposible para la mente : *Insensato es el que espera que nuestra razón pueda abarcar el infinito espacio que ocupa el que es una substancia en tres personas.* (182)  
*Como las ovejas que una a una, a dos y a tres...*(183)

4º Los que esperaron hasta el fin para convertirse.

5º *El hombre en cuya mente se agolpan ideas y más ideas, no realiza nunca sus propósitos, porque la vehemencia de una amengua el ímpetu de la otra.* (191)  
*Oh alma que caminas hacia la bienaventuranza con los mismos miembros con que naciste...*(192)  
*Mi última palabra fue el nombre de María.* (194)

6º Italia anarquía y esclavitud. (199) *Nave sin piloto .Ironía con Florencia.* (200)

7º *Yo soy Virgilio ; y perdí el cielo, por la única culpa de no conocer la fe.*(201)  
*En compañía de inocentes párvulos..*(202)  
Descripción de naturaleza. (203)  
*Rara vez se comunica a las ramas la bondad del humano tronco.* (204)  
El rey de sencilla vida : Enrique de Inglaterra.

- 8º *Te lucis ante terminum* (Himno de Completas).(206) Dante conoce bien los himnos y salmos de las Horas monásticas.  
La serpiente y María.
- 10º *Somos gusanos destinados a formar la celestial mariposa* (219)
- 11º Padre Nuestro de Dante. (221)  
Cimabue y ahora Giotto. (224)
- 12º *¡Oh humana estirpe nacida para levantar el vuelo! ¿Por qué el menor viento te derriba así?* (228)
- 13º El castigo de la envidia *son palabras llenas de amor* (232)  
*Cosidos los párpados..... como se hace con el gavilán* (233)
- 14º *Oh alma que encerrada aún en el cuerpo, al cielo vas.*(236)  
El valle del Arno lleno de maldad. (237)  
*Oh humanidad por qué pones el corazón en lo que es menester compartir con otro?* (238)
- 15º Lo que no se agota al compartirlo: el amor de la suprema esfera. ..cuanto mayor es allí el número de los que dicen nuestro bien, mayor es asimismo el que cada uno de ellos goza. (243)
- 16º De dónde viene la corrupción humana. El libre albedrío. *Dios crea en vosotros la mente sobre la cual no domina el cielo* (248) *la mala dirección es la causa que ha hecho malo al mundo, no el que se haya corrompido vuestra naturaleza.* (249)
- La Iglesia de Roma, se ha juntado *la espada con el báculo..*(249) *..ha caído en el cieno.* (250).
- 17º La imaginación. El amor al bien y al mal. *No hubo jamás, hijo mío, prosiguió diciendo (Virgilio), ni Creador , ni criatura libre de amor, sea natural, sea voluntario, lo sabes bien.* (254)  
Las tres fuentes del amor al mal. (lb.)  
La búsqueda del bien *que cifra la quietud del ánimo.* (254)
- 18º Diálogo sobre el amor.  
*El alma creada con propensión a amar* (256)  
*Las primeras inclinaciones no merecen ni alabanza ni vituperio* (257)  
El Libre albedrío (Beatriz) (258)
- 22º Virgilio considerado como anunciador de Cristo. (278)  
*Bello como el oro fue el primer siglo..*(280)

**25° Unión del alma con el cuerpo**

Explicación de la generación humana (292) El estado vegetal, animal y humano. La inspiración del espíritu por Dios, la separación del alma *llevándose consigo las facultades humanas y las divinas.* (293) ; la llegada a una de los *dos orillas.*

**26° Los sodomitas, *no guardamos la ley humana y procedió bestialmente nuestro apetito.* (298)**

La lengua italiana, *la moderna habla..* (299), *el habla materna* (ib)

**27° Las cabras de los montes (303) La guía de la voluntad (304)**

**28° Descripción de naturaleza (306)**

*El Sumo Bien, que sólo se complace en sí, hizo al hombre bueno y le concedió este lugar como en prenda de eterna paz.* (308)

El agua que mana de Lete y de Eunoé (309)

**30° Virgilio se va (317).**

Dante : única mención del nombre en el poema. (318)

Aparece Beatriz : *mírame, yo soy, yo soy Beatriz.* (318)

B. reprocha a D. Su pasada vida. (319)

**31° B. Obliga a D. A confesar sus yerros. (321)**

Virtudes teologales y cardinales.

*Vuelve B., vuelve tus santos ojos.*(324)

**32° Roma cristiana. *Oh navecilla que mal cargada vas!* (330)**

**33° Polifonía. (332)**

El hombre que no saca el habla.

El vivir de los vivos es correr hacia la muerte..(334)

*Lleva en tu interior lo que te he dicho como el peregrino lleva el bordón entrelazado con las hojas de palmera.* (334)

La escuela de Dante, (334) *qué escuela has cursado!*

## PARAISO

- 1º *La gloria de Aquel que lo mueve todo. (337)*  
*Tu Amor que riges los cielos, y que me sublimaste con tu esplendor.*  
(339)  
*Todas las cosas creadas guardan entre sí un orden, y ésta es la forma que tienen de asemejarse a Dios....según el mismo, todos los seres tienen sus inclinaciones, al tenor de la diversidad de esencia que más o menos los acerca a su Creador. (340)*
- 2º *La perpetua e innata aspiración del alma hacia el reino que es imagen de Dios. (343). El movimiento y la virtud de las esferas celestes deben emanar de los ángeles sus agentes , como la obra del martillo proviene del herrero. (345)*
- 3º *Dios quiere que los justos ocupen moradas graduales en este reino. (349). Claramente vi que todo lo del cielo es paraíso, aunque no se comunique del mismo modo la gracia del bien supremo. (349)*
- 4º *D. Hace hablar a B. Sobre temas filosóficos. Doctrina de Platón sobre las almas ( el Timeo). Nuestro entendimiento no se sacia jamás si no recibe la luz de la Verdad, fuera de la cual no existe verdad alguna ; pero así que la alcanza, reposa en ella, como la fiera en su gruta. (354).*
- 5º *En el entendimiento alumbra la eterna luz, que con solo verse enciende en amor nuestros corazones ; y si otra cosa os seduce a vosotros no puede ser sino un confuso destello de la misma, que refleja todo lo creado. (355)*  
  
*El mayor don que en su liberalidad nos dio Dios.. es la libertad del albedrío (ib) no es ciencia el oír, sino retener lo que se oye (356)*  
*No hay que tomar a ligera los votos .*  
*Tenéis el Antiguo y el Nuevo testamento ;tenéis en el Pastor de la Iglesia quien os guía ; y para vuestra salvación, esto es bastante. (357)*  
*Dante reconoce su naturaleza impresionable.. (357)*
- 6º *Roma, la historia. Hablan los emperadores. El cristianismo. La Paz romana (361). Tito y la venganza del pecado antiguo. Carlo Magno y su protección a la Iglesia. Y no se crea que Dios ha de cambiar sus armas por las lises. ( 362)*



7º Los judíos. La redención. *Dios fue más generoso dándose a sí mismo, para hacer al hombre capaz de regenerarse, que lo hubiera sido contentándose con absolverle.* (367)

Todas las cosas (*la Materia*) han sido creadas, pero nuestra vida viene inspirada *por la Bondad Suma sin intermediario alguno.* (367) *y en tal grado se enamora de ella, que la desea en perpetuo anhelo. De aquí puedes deducir también nuestra Resurrección* (1b)

8º El Hossanna armonioso (369).

*Creo imposible que la naturaleza sea defectuosa en lo necesario.* (371)

9º Denuncia de la Corte Pontificia. *Por eso han abandonado el Evangelio y los grandes doctores, y sólo estudian las Decretales, como sus márgenes lo comprueban, y no ponen su pensamiento en Nazareth, donde abrió el arcángel Gabriel sus alas.*

10º Los Teólogos y los Doctores respetados por Dante. Tomás de Aquino *yo fui uno de los corderos del santo rebaño que conduce Domingo.* Y luego, Alberto de Colonia (381), Pedro Lombardo, Salomón y Paulo Orosio, Boecio, Isidoro, Beda y Ricardo de San Víctor. (382)

11º Discurso de Tomás de Aquino sobre San Francisco de Asís y Sto. Domingo de Guzmán. *Diré que Francisco y la Pobreza son los amantes a quienes seguiré aludiendo.* Menciona a Bernardo, uno de los primeros discípulos de Francisco de Asís.

12º S. Buenaventura elogia a S. Domingo de Guzmán. *Yo fui el alma de Buenaventura de Bagnorecio* (391) Y, luego menciona a los Doctores franciscanos.

13º El canto a la Trinidad (no a Baco ni a Peán) *a tres Personas divinas por naturaleza, y esta misma naturaleza divina unida con la humana en una sola persona* (395)

Lo divino *desciende* a los últimos elementos (395).

Vuelve a referirse a Salomón y su Sabiduría.

El Método para buscar la Verdad: *los juicios precipitados se inclinan a falsa parte.....porque vuelve más ignorante que cuando partió, el que va en busca de la verdad y carece de arte.* (396)

*Y, he visto también la nave surcar segura y veloz el mar en toda su travesía, y perecer al cabo al arribar a puerto* (397).

14º La Trinidad *Aquel que vive siempre siendo uno, dos y tres, y siempre reina en tres, en dos y en uno, sin verse contenido en nada, pero que lo contiene todo..*(399)

*Cuando nuestro ser recobre su carne gloriosa y santa. (399)*  
El resplandor de la Cruz...*resplandecía Cristo en aquella cruz de tal manera, que no hallo comparación con que encarecerlo. (401)*  
permanente alusión a los cánticos, la danza y las melodías.

15° El querer y el poder siguen diverso rumbo.

16° Elogio de la vieja Florencia.

17° El tema de la Preciencia y de la Predestinación.

*Ves en ti mismo las cosas contingentes antes de que acaezcan. (413)*  
*Todos los sucesos eventuales...están representados en la mente del Eterno, más de aquí no se desprende que sean necesarios. (412)*  
Dante debe huir de Florencia.

18° Los bienaventurados : Josué, Macabeos, Carlomagno, Orlando, Godofredo y Roberto Guiscardo.

*Diligite justitiam, qui judicatis terram. (418)*

19° La justicia de los juicios de Dios. La inteligencia humana y la i. Divina.

La pequeñez de nuestro entendimiento *que debe ser como un destello de aquel en quien están comprendidas todas las cosas.(421)*

*Como el halcón libre del capirote... (421)*

La salvación de los que no conocen a Cristo : *Nace un hombre en la orillas del Indo.... (422). La Fe en Cristo..(423).*

El recuento de naciones : Praga, Hungría, Navarra *feliz si se defiende con las montañas que la rodean.. (424)*

20° Música , zampoñas, (425, 429)

*Cuan caro cuesta no seguir a Cristo. (426)*

Misterio de la predestinación, *para quienes no ven del todo la Primera Causa. (428)*

21° Beatriz ya no sonrío.

*Vi una escala de color de oro . Símbolo de la contemplación mística. (431)*

No hay modo de conocer la causa de la predestinación (433)

22° San Benito y Montecassino. Amargo reconocimiento de la decadencia monástica. (437) *Los muros que antes eran abadía se han convertido en cueva de ladrones y las cogullas en sacos de ruin harina.*

Están cerca de último grado de salvación.(438)

23° Elogio de la Virgen María. *Allí está la rosa en que se hizo carne el Divino Verbo..(442).*

El nombre de María.

**24°** El método escolar

El giro de las ruedas de los relojes.

*Y como el bachiller se prepara y no habla hasta que el maestro propone la cuestión para discutirla, no para resolverla ; así me armaba yo de toda suerte de raciocinios, mientras ella ..(445)*

*¿Qué es la fe? Apologética : Pues, dime, quien te asegura que fueron tales milagros? (447).. Y en apoyo de esta creencia , no tengo solo pruebas físicas y metafísicas , sino que ....(ib)*

Credo de Dante. *Creo en tres personas eternas y creo que forman una esencia tan una y tan trina, que de ellas puede decirse que son y que es. (448)*

**25°** Dante llama a su texto *sagrado poema*. (449)

Peregrinando a Galicia.

Beatriz con su *acostumbrada* sonrisa.

*La esperanza que forma allá abajo el amor perfecto. (450) ,...La esperanza, dije, es una certidumbre de la vida futura, producida por la gracia de Dios y los méritos precedentes. Pedro Lombardo (Sent III, 26). Salmo 9 *Sperent in te.**

Las dos luces para el alma : Jesús y María.

**26°** El amor surge de la razón filosófica y de su autoridad. (455)

El camino hacia Dios. (S. Buenaventura) . Liberado del proceloso mar del amor humano, y traído al sosiego del amor divino. (456)

Adán : *Oh antiguo padre!* (ib).

*Dios el fiel espejo que reproduce en sí todos los objetos, aunque en ninguno de ellos se reproduzca él. (457)*

Las lenguas se renuevan constantemente. La causa es el constante cambio de los astros.

La caducidad de los humanos : *los usos entre los mortales son como las hojas de los árboles, que desaparecen para dar lugar a otras.. (458)*

**27°** Beatriz se demuda. (460)

*Baja los ojos y contempla el espacio que has recorrido. (461)*

El movimiento,; en el centro el Primer Móvil. *no tiene este cielo más principio que la divina mente, de la cual proceden así el amor que le da impulso, como la influencia que comunica su virtud. (462)*

En la Tierra ya no hay gobierno. *Y por eso nada la razón humana extraviada. (463)*

**28°** El Amor es la energía del Universo.

*Vi un Punto del que irradiaba fulgor tan penetrante. El Círculo de fuego. De este punto dependen el cielo y la naturaleza toda. (465)*

Lo inmenso : las casillas del ajedrez multiplicadas por si mismas.

La visión beatífica. (469)

Las jerarquías celestiales. *Todos son atraídos y atraen hacia Dios respectivamente.* (467)

29° La Creación. Relato de cómo se formó la materia , los ángeles, la caída.

La aceptación humilde de la verdad de Cristo. (470)

Contra la predicación vacía. *Hoy van a predicar chistes y bufonadas.* (471)

Los espejos : Dios se ha labrado *tantos espejos en que se multiplica, y sin embargo, subsiste en sí uno e indivisible, como al principio.* (472) S. Buenaventura.

30° El Cielo, luz pura intelectual, *alimentada por el amor, amor al verdadero bien, lleno de contentamiento que excede a todo otro deleite.* (474-476).

31° Se va Beatriz, queda San Bernardo.

Exaltación de la Sma. Virgen (486) *Yo soy su fiel Bernardo.*

El trono de la reina.

32° Las santas mujeres : Eva, Raquel, Sara, Rebeca, Judith, Ruth.

Los santos monjes : Francisco, Benito, Agustín.

*En este anchuroso reino no cabe nada casual.* (483)

El amor que descendió primero (A . Gabriel ) *Ave gratia plena.*

Daremos fin a nuestra plática : *como el sastre, que según da de si el paño,hace la túnica.* (485)

33° Oración de San Bernardo a la Virgen, por Dante. : *Virgen Madre, Hija de tu Hijo...*(487)

D. queda como ciego por la visión del cielo.

*Creo que ví la forma universal de todo lo creado..*(489).

## COMENTARIOS

1.- Esta obra , cuya redacción comienza en 1307 y cuyo pulimiento dura casi hasta la muerte del autor en 1321, relata un viaje realizado por Dante al reino de los muertos en el año 1300, Año Santo del Jubileo, acompañado en una primera etapa por el poeta latino Virgilio (70 a -19 a. JC) y en una segunda por su amada Beatriz. El trayecto parte por el Infierno situado en un profundo abismo debajo del Monte Sión, sigue por el Purgatorio en sus antípodas y culmina en el Paraíso. En todo este trayecto Dante viaja con su cuerpo real y terrestre, pero se encuentra sólo con almas, en las más diversas situaciones.

2.- La obra consta de 100 cantos divididos en tres partes : Infierno con 34 cantos, el Purgatorio y el Paraíso con treinta y tres cada uno. De alguna manera constiuye una *summa* de la ciencia y de la sabiduría de su época en Europa. Es preciso aclarar esto último, porque en esa misma época, el veneciano Polo, viene llegando del Lejano Oriente y está dando a conocer los secretos de la China milenaria. Su libro *El Millón* (nombre italiano) o también *Descripción del Mundo* se publica el año 1299.

El acopio de información sobre las Ciencias de la Naturaleza :Astronomía<sup>4</sup> , Botánica, Zoología, y muchas otras del orden físico, así como los completos conocimientos de Historia Antigua , de la Mitología Griega y Latina, de la vida y obras de teólogos, pastores y dignatarios tanto eclesiasticos como laicos es impresionante. Dante fue un hombre cultivadísimo y como tal un buen representante del Renacimiento.

3.- El tema de la relación del orden natural con el divino, es una de las claves de la obra. Se trata de una tensión entre la búsqueda de la felicidad terrenal y la que Dios promete a sus fieles seguidores, necesariamente bajo el signo de la renuncia. Dante, presentará una panorama de la relativa autonomía del orden temporal, negandose a avalar el poder temporal de los Papas y optando por los modelos de pobreza evangélica. Es así como el personaje más destacado, después de Beatriz, es Francisco el *poverello* de Asis.

Desde la ciudad de Florencia, junto al Arno, se eleva la voz de Dante para entregar un libro que con razón debe ser considerado como *una obra*

---

<sup>4</sup> Su modelo cosmológico es el de Ptolomeo Alejandrino, con la Tierra al centro del Universo. Faltarían todavía más de ciento cincuenta años para la llegada de Nicolás Copérnico (1473-1543).

europaea. La *Commedia*<sup>5</sup> rebasa con creces el mundo florentino, y por sus referentes históricos, como por aquellos de orden geográfico y cultural, abarca todo el ancho de la Europa de entonces y se extiende desde Gibraltar hasta el Ganges y el Indo. Lo anterior se refuerza con la elección de Virgilio como primer guía, ya que éste, en su Eneida, no tuvo otro objetivo, sino el refundar la Roma imperial sobre los cimientos de lo mejor de la tradición griega : Ulises o Eneas. De este modo la obra de Dante se sitúa en las coordenadas de la Pax Romana, síntesis y expresión de lo civilizado.

4.- Impresiona, enseguida, el conocimiento que posee Dante de las Sagradas Escrituras, en particular de los Salmos y del género apocalíptico. Es patente que conoce la disciplina monástica de las Horas, con sus Himnos, que cita con frecuencia y de su salmodia. Su aprecio por las órdenes monásticas nacidas en la Edad Media : franciscanos y predicadores, contrasta con el severo trato a los hijos de San Benito en Montecasino.

5.- El viaje hasta el Paraíso está orientado por la búsqueda de Dios, vista como la presencia de quien hace *beata* a Beatriz, en un contexto de música, armonía, orden, alabanza y contemplación. Muy en concordancia con su filosofía aristotélica, el Cielo es el lugar de la *Visión Beatífica*, ya que es el goce de la visión de la Verdad, donde el alma encuentra su total plenitud.

6.- Si bien todo el viaje se orienta hacia la presencia de Dios, Uno y Trino, el contexto general está mucho más marcado por la presencia femenina. Dos grandes figuras articulan esta presencia : la de Beatriz y la de María la madre de Jesús. De esta manera esta obra es un paso importante hacia una visión de la mujer diferente de la de la antigüedad clásica y medieval. Se enaltece la figura femenina más allá de su rol terrenal ligado a la procreación y se la sublima en un contexto de amor puro, sin goce carnal y muy idealizado.<sup>6</sup>

Esta presencia femenina se subraya con el símbolo de la Rosa, que representa a la multitud de los bienaventurados.

7.- La capacidad de observación de que hace gala el escritor brilla especialmente cuando para dar sentido a lo que sucede en ese otro mundo, trae a colación las costumbres de hombres y de animales y de las artes de la época. La cetrería ocupa varios lugares, el trabajo de los artesanos (hermoso recuerdo del sastre viejo que trata de enhebrar la aguja, en un mundo sin

---

<sup>5</sup> El adjetivo de *Divina* fue aporte de Petrarca. En todo caso Dante se refiere a su texto como a un *poema sagrado*.

<sup>6</sup> Octavio Paz, en su obra *La llama doble. Amor y erotismo*, Seix Barral, 1993, plantea que la obra de Dante debe interpretarse en el contexto de las nuevas ideas islámicas sobre el amor y la mujer, introducidas en Europa desde España y que dieron lugar a las formas provenzales del *amor cortés*. Ver pags. 82-98)

anteojos ópticos) y de los oficios, así como de los monjes y guerreros, también de los navegantes, los que luego de salvar los peligros de la mar, pueden naufragar en el puerto mismo.

8.- De todos modos nuestra principal reflexión se refiere a la concepción del ser humano, en su *doble realidad de alma y cuerpo*. En efecto, tomando como punto de partida los datos de la Sagrada Escritura interpretada desde la óptica aristotélica – tomista, pero tal vez más fiel al pensamiento de San Buenaventura, cercano a Platón y a San Agustín, Dante consagra una *imagen del hombre que es un alma que tiene un cuerpo*, del cual se puede desprender temporalmente, sin dejar de ser lo que es.

Como decíamos, La Divina Comedia, es un relato que concierne a almas, referidas, es cierto a cuerpos, pero fundamentalmente entes espirituales que sufren y gozan en su ser de almas. De este modo, se nos hace claro que mucho más allá de todos los aspectos literarios e históricos, la influencia profunda de Dante radica en que dio forma para el milenio que seguía a una concepción del hombre, de la vida, y sobre todo del más allá de la vida, en la que el alma sobrevive al cuerpo, luego de su Juicio Particular *en espera del Juicio Final* y de la Resurrección de todos.

Después de Dante, con sus imágenes grandiosas, y gracias a él, a lo menos en parte, la cristiandad adopta la idea de la posibilidad de separar el alma del cuerpo como verdad segura.<sup>7</sup> La inmortalidad natural del alma y su posible vida separada del cuerpo supuesta en toda la obra es mucho más importante para la historia del pensamiento occidental que la fijación de las imágenes del Infierno y del Purgatorio, que por cierto tendrán gran difusión y éxito en toda la imaginería del Occidente Cristiano. Esta teología de las *almas separadas*, aparentemente no contaminó al Oriente Ortodoxo, mucho más fiel a la idea de la Resurrección como hecho fuera del tiempo y del espacio humano.

9.- Las ideas sobre la vida humana y su destino final llevan naturalmente al escritor a abordar temas teológicos de difícil solución como la Previdencia de Dios y la Predestinación. Dios sabe lo que sucederá y en cierto modo lo decide, pero Dante sostiene, con la doctrina tradicional, la libertad y responsabilidad del hombre. Con lo cual termina, necesariamente, por declarar que se trata de un misterio imposible de escrutar.

9.- Finalmente algunos detalles que llaman la atención :

a) Beatriz sonríe constantemente. Su sonrisa calma al viajero, es amable y cercana ; b) Su sentido espacial del viaje : los caminos, las subidas y las bajadas, los peligros, la belleza de la naturaleza ; c) El sentido de lo misterioso y sobre todo de lo inefable, la visión que no se puede

---

<sup>7</sup> No es un dogma de fe.

transmitir, *lo que ni ojo vio..* d) El lugar de la música, de la polifonía ( que se iniciaba), de los instrumentos ; e) El dolor y pena por la decadencia de la Iglesia de Jesucristo ; f) El elogio sin par de Francisco de Asís y de Domingo de Guzmán , así como la importancia de San Bernardo de Claraval, fundador de los Cistercienses y gran apóstol de la devoción a la Sma. Virgen María.

10.- Por sobre todo el florentino es un cristiano fiel a la Iglesia y a los valores del Evangelio. Si Eneas mereció en labios de Homero el calificativo de *piadoso*, me parece que con mayor razón es apropiado para caracterizar al escritor florentino. Su obra es tanto un pretexto para exaltar a Beatriz, como para alabar la gloria de la Trinidad y a su mensajero en quien la naturaleza divina y la humana hacen una sola persona.

Dentro de la perspectiva de fe (ver la pregunta sobre que es la fe, Paraíso, XXIV) se destacan por su belleza y piedad : la Oración del Señor, Padre Nuestro (Purgatorio XI) y su Credo (Paraíso, XXIV).

11.- Sería interesante profundizar en el tipo de metáforas que Dante usa para describir estos ambientes de la *otra orilla*. Pareciera que las imagen de Juan en su Apocalipsis de tan claro tinte arquitectónico y centradas en la imagen de Jerusalem la Ciudad Celestial que baja desde Dios, no tiene lugar en este poema, probablemente por su concepto aristotélico de lo perfecto, que calza con la imagen de la esfera. Esta perspectiva ,de todos modos , sería esperable en quien hizo exaltados elogios de su amada ciudad, Florencia y de otras urbes que bien conocía.

12.- Dante conocía bien los géneros literarios de la antigüedad y quiso denominar a su obra : *commedia* con lo cual creo un ámbito en el que todo era posible, el castigo, pero también la felicidad e incluso el humor y la sonrisa de Beatriz, y en que el orden supremo ya no era el *fatum* trágico, sino los designios benévolos de Dios Amor.

---

Todo lo anterior como unas notas introductorias fruto de una primera lectura que permiten descubrir a Dante y reconocer su enorme influencia en las ideas occidentales sobre el cuerpo y el alma humanos, así como sobre su destino final.

Dr. Alvaro M. Valenzuela Fuenzalida  
09 Agosto 2001.